

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2006 — 4326

[C - 2006/03487]

5 OKTOBER 2006. — Koninklijk besluit houdende maatregelen ter controle van het grensoverschrijdend verkeer van liquide middelen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen strekt ertoe uitvoering te geven aan een aantal supranationale en nationale bepalingen in verband met de controle op het grensoverschrijdend verkeer van liquide middelen ten bedrage van 10.000 EUR of meer.

De noodzaak tot het invoeren van dergelijke maatregelen ontspruit aan de vaststelling dat, nu het internationale girale financiële verkeer doelmatig wordt gecontroleerd, criminele groeperingen actief inzake het witwassen van geld of de financiering van het terrorisme meer en meer beroep doen op informele systemen voor de overdracht van fondsen waarbij deze door koeriers of via goederenzendingen fysiek vervoerd worden over de grenzen heen.

Dit ontwerp vindt zijn grondslag in volgende bepalingen :

— In september 2004 aanvaardde de plenaire vergadering van de Financiële Actiegroep ter bestrijding van het witwassen van geld en de financiering van het terrorisme te Parijs bijzondere aanbeveling IX ter bestrijding van de financiering van het terrorisme. België is lid van deze Financiële Actiegroep en de aanvaarding van een aanbeveling of bijzondere aanbeveling impliceert de verbintenis deze op doelmatige wijze om te zetten in nationale wetgeving. Bijzondere aanbeveling IX legt Staten op doelmatige controles in te stellen op het grensoverschrijdend verkeer van liquide middelen indien een bepaalde drempel overschreden wordt en te voorzien in sancties indien deze bepalingen niet worden gerespecteerd.

— Verordening (EG) Nr. 1889/2005 van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende de controle van liquide middelen die de Gemeenschap binnenkomen of verlaten legt een systeem van verplichte schriftelijke aangifte op bij de overbrenging van liquide middelen ten belope van 10.000 euro of meer tussen een lidstaat en een derde land of vice versa.

— De besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende het inrichten van controles op de overdracht van alle mogelijke goederen en waarden tussen België en het buitenland voorziet in de mogelijkheid uitvoeringsbepalingen te nemen die dergelijke controles instellen.

Voorliggend ontwerp bestaat uit 15 artikelen, verdeeld over 3 hoofdstukken :

Hoofdstuk I betreft het verkeer met niet-lidstaten van de Europese Gemeenschap en omvat louter uitvoeringsbepalingen van Verordening nr. 1889/2005. Deze verordening voorziet in de indiening van een aangifte indien liquide middelen ten belope van 10.000 EUR of meer de Gemeenschap worden binnen- of buitengebracht. Als bevoegde autoriteit voor hetgeen betreft het indienen van deze aangifte de Administratie der douane en accijnzen aangeduid en wordt bepaald dat deze aangifte dient te worden ingediend op de plaats van binnenkomen of uitgaan van de Europese Gemeenschap. Het aanduiden van de administratie der douane en accijnzen als terzake bevoegde autoriteit vloeit voort uit de aanwezigheid van ambtenaren van deze administratie op de punten van binnenkomst/uitgang van de Gemeenschap die op het Belgisch grondgebied liggen, alsmede uit de expertise waarover deze administratie beschikt inzake het transport van reizigers en goederen, aangiften en de controle daarvan. In de naar verwachting meest voorkomende vorm van extracommunautair vervoer van liquide middelen, namelijk via de luchthavens, kunnen binnenkomende reizigers de aangifte indienen door het zogenaamde « rode kanaal » (aangifte te doen) te kiezen bij aankomst of bij vertrek de aangifte in te dienen bij de douanebeambten welke nu reeds verantwoordelijk zijn voor het toezicht inzake teruggave van BTW aan niet-rijksinwoners die zich begeven naar een derde land t.o.v. de Gemeenschap.

Hoofdstuk II betreft de omzetting van Bijzondere Aanbeveling IX van de FAG voor wat het verkeer tussen België en EG-lidstaten aangaat alsook het nemen van uitvoeringsbepalingen in het kader van de besluitwet van 6 oktober 1944. Aangezien de werkingssfeer van Verordening nr.1889/2005 zich niet uitstrekt tot het intracommunautaire grensoverschrijdend vervoer van liquide middelen en de

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 4326

[C - 2006/03487]

5 OCTOBRE 2006. — Arrêté royal portant certaines mesures relatives au contrôle du transport transfrontalier d'argent liquide

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté pour signature porte sur la mise en application d'un certain nombre de dispositions supranationales et nationales en ce qui concerne le contrôle du trafic transfrontalier d'argent liquide d'un montant de 10.000 EUR ou plus.

La nécessité de l'introduction de telles mesures provient de la constatation, maintenant que le trafic financier internationale sous forme dématérialisée est efficacement contrôlée, que les groupements criminels actifs en matière de blanchiment d'argent ou de financement du terrorisme font de plus en plus appel à des systèmes informels pour le transfert des fonds qui sont transportés physiquement par des coursiers ou via des envois de marchandises au delà des frontières.

Ce projet trouve son fondement dans les dispositions suivantes :

— En septembre 2004 à Paris, la réunion plénière du Groupe d'Action financière pour la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme a accepté la recommandation spéciale IX portant sur la lutte contre le financement du terrorisme. La Belgique est membre de ce Groupe d'Action financière et l'acceptation d'une recommandation ou d'une recommandation spéciale implique l'engagement de transposer celle-ci de manière efficace dans la législation nationale. La recommandation spéciale IX impose aux Etats d'instituer des contrôles efficaces sur le trafic transfrontalier d'argent liquide si un certain seuil est franchi et de prévoir des sanctions si ces dispositions ne sont pas respectées.

— Le Règlement (CE) n° 1889/2005 du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relatif aux contrôles de l'argent liquide entrant ou sortant de la Communauté impose un système de déclaration écrite obligatoire lors du transfert d'argent liquide à concurrence de 10.000 EUR ou plus entre un Etat membre et un pays tiers ou vice-versa.

— L'arrêté-loi du 6 octobre 1944 organisant le contrôle de tous transferts quelconques de biens et valeurs entre la Belgique et l'étranger prévoit la possibilité de prendre des dispositions d'exécution qui instituent de tels contrôles.

Le projet soumis consiste en 15 articles, divisés en 3 chapitres :

Le chapitre I^{er} concerne le trafic avec les Etats non-membres de la Communauté européenne et contient uniquement les dispositions d'exécution du règlement n° 1889/2005. Ce règlement prévoit le dépôt d'une déclaration si de l'argent liquide à concurrence de 10.000 EUR ou plus est introduit dans ou sort de la Communauté. L'Administration des Douanes et Accises est désignée en tant qu'autorité compétente pour ce qui concerne le dépôt de cette déclaration et il a été décidé que cette déclaration doit être déposée au point d'entrée ou de sortie de la Communauté européenne. La désignation de l'Administration des Douanes et Accises en tant qu'autorité compétente en la matière découle de la présence des fonctionnaires de cette administration aux points d'entrée/sortie de la Communauté qui se trouvent sur le territoire belge, ainsi que de l'expertise dont cette administration dispose en matière du transport des voyageurs et des marchandises, des déclarations et de leur contrôle. Sous la forme qui sera vraisemblablement la plus fréquente de transport extra-communautaire d'argent liquide, à savoir via les aéroports, les voyageurs entrants peuvent, en choisissant le « canal rouge » (déclaration à faire) lors de l'arrivée ou lors du départ, déposer la déclaration auprès des agents des douanes qui sont d'ores et déjà responsables de la surveillance en matière de restitution de la TVA aux non-habitants du Royaume qui se rendent dans un pays tiers vis-à-vis de la Communauté.

Le chapitre II concerne la transposition de la Recommandation spéciale IX du GAFI pour ce qui concerne le trafic avec des Etats membres de la Communauté européenne, de même que la prise des dispositions d'exécution dans le cadre de l'Arrêté-loi du 6 octobre 1944. Etant donné que le champ d'application du Règlement n° 1889/2005 ne s'étend pas au transport transfrontalier intracommunautaire d'argent

besluitwet niet nader omschrijft hetgeen bedoeld wordt onder « waarden » dienen een aantal elementen zoals « aangifte », « liquide middelen » en « grensoverschrijdend vervoer » allereerst te worden gedefinieerd. Teneinde te komen tot een zo transparant en homogeen mogelijke regelgeving wordt voor de definitie van deze begrippen in zeer grote mate teruggegrepen naar de in het kader van Verordening 1889/2005 gebruikte definities.

Wat betreft de aangifteplicht werd evenwel geopteerd voor een meer soepele benadering dan deze inzake extracommunautair vervoer waar een schriftelijke of elektronische aangifte verplicht dient te worden ingediend indien men liquide middelen ter waarde van 10.000 EUR of meer binnen- of buitenbrengt. Inzake het intracommunautair verkeer van sommen die deze drempel overschrijden werd geopteerd voor een aangifteplicht die geldt indien een bevoegde autoriteit naar aanleiding van een controle de vraag stelt of dergelijke sommen worden vervoerd. De bevoegde autoriteiten voor wat betreft de aangiften inzake het intracommunautair verkeer zijn degene genoemd in artikel 6 van de besluitwet van 6 oktober 1944, te weten de officieren van gerechtelijke politie, de ambtenaren en beambten van de Administraties van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit, der Douane en Accijnzen en der Thesaurie en de bankrevisoren.

Het invoeren van een systematische aangifteplicht voor alle intracommunautair vervoer van liquide middelen ter waarde van 10.000 EUR of meer zou een disproportionele administratieve belasting betekenen voor degenen die aan deze aangifteplicht onderworpen zijn. Redelijkerwijze mag ervan uitgegaan worden dat deze last enkel zou terechtkomen op de schouders van personen die de wet respecteren daar waar criminelen zich niet zouden storen aan deze bepaling. Bijgevolg zou een dergelijke stringente toepassing niet doelmatig zijn.

In het kader van het intracommunautair verkeer is de gedane aangifte in eerste instantie mondeling t.o.v. de bevoegde autoriteit die de controle uitvoert. Indien uit de mondelinge aangifte evenwel blijkt dat sommen ter waarde van 10.000 EUR of meer worden vervoerd, wordt een schriftelijke aangifte opgesteld. Naar analogie met hetgeen is voorzien in hoofdstuk I wordt bepaald dat ingeval van onjuiste of onvolledige aangifte geacht wordt dat niet werd voldaan aan de aangifteplicht.

Hoofdstuk III bepaalt welke autoriteiten bevoegd zijn voor het uitvoeren van controles alsmede de voorwaarden en modaliteiten van een in bewaringneming van liquide middelen welke niet correct werden aangegeven en het ter beschikking stellen van de ingezamelde informatie aan de Cel voor Financiële Informatieverwerking. Tevens wordt de bestraffing van inbreuken geregeld.

Voor wat betreft de opsporing en vaststelling van inbreuken zijn alle ambtenaren genoemd in artikel 6 van de besluitwet van 6 oktober 1944 bevoegd, ongeacht of het gaat om extra- of intracommunautair vervoer. De bevoegde autoriteiten krijgen de mogelijkheid natuurlijke personen, hun vervoermiddelen, bagage en elk ander recipiënt waarin zich liquide middelen kunnen bevinden te controleren alsook de identiteit van de betrokkenen vast te stellen.

Indien niet werd voldaan aan de aangifteplicht of indien werd voldaan aan de aangifteplicht doch er aanwijzingen bestaan die laten vermoeden dat de liquide middelen afkomstig zijn uit illegale activiteiten of voor de financiering van dergelijke activiteiten zullen worden aangewend zal de bevoegde autoriteit de liquide middelen in bewaring nemen.

Deze inbewaringneming is een administratieve maatregel waarvan de duurtijd de 14 kalenderdagen niet mag overschrijden. Deze termijn wordt ingegeven enerzijds door de bekommernis de rechten van de persoon die weliswaar niet voldeed aan de aangifteplicht of waar aanwijzingen inzake illegale activiteiten bestaan te respecteren terwijl anderzijds de bevoegde gerechtelijke autoriteiten over de nodige tijd dienen te beschikken om een oriënterend onderzoek in te stellen en te beslissen over een eventuele verdere gerechtelijke inbeslagname. Indien de bevoegde gerechtelijke autoriteit niet optreedt binnen de 14 dagen zal de bevoegde autoriteit die de liquide middelen in bewaring heeft genomen deze ter beschikking stellen van de vervoerder.

De inbreuken op de bepalingen van voorliggend besluit worden vastgesteld bij proces-verbaal. Dit wordt opgesteld door de bevoegde autoriteit die de controle uitvoert en omvat minstens de informatie opgenomen in de aangifteformulieren opgenomen in bijlagen I of I van voorliggend besluit alsmede de omstandigheden van de vaststelling en eventuele verklaringen van de inbreukpleger. Gelet op de korte termijn waarin de bevoegde gerechtelijke autoriteiten dienen op te treden inzake een eventuele gerechtelijke inbeslagname zullen de processen-verbaal van inbreuken opgesteld in het kader van voorliggend besluit ten spoedigste aan de bevoegde gerechtelijke overheden overgemaakt

liquide et que l'Arrêté-loi ne définit pas plus en détail ce qui est entendu par « valeurs », un certain nombre d'éléments comme « déclaration », « argent liquide » et « transport transfrontalier » doivent être définis tout d'abord. Afin d'arriver à une réglementation aussi homogène et transparente que possible, on s'est basé pour la définition de ces notions dans une très grande mesure sur les définitions utilisées dans le cadre du Règlement n° 1889/2005.

En ce qui concerne l'obligation de déclaration, il a toutefois été opté pour une approche plus souple que celle en matière de transport extra-communautaire où une déclaration écrite ou électronique doit être déposée si de l'argent liquide d'une valeur de 10.000 EUR ou plus entre ou sort de la Communauté. En matière de trafic intracommunautaire de sommes qui dépassent ce seuil, il a été opté pour une obligation de déclaration qui vaut si, suite à un contrôle, une autorité compétente pose la question de savoir si de telles sommes sont transportées. Les autorités compétentes en ce qui concerne le trafic intracommunautaire sont celles citées à l'article 6 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, à savoir les officiers de la police judiciaire, les fonctionnaires et les employés des Administrations de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus, des Douanes et Accises, de la Trésorerie et les réviseurs de banque.

L'introduction d'une obligation de déclaration systématique pour tous les transports intracommunautaires d'argent liquide d'une valeur de 10.000 EUR ou plus signifierait une charge administrative disproportionnée pour ceux qui sont soumis à cette obligation de déclaration. Raisonnablement, on peut considérer que cette charge reposerait uniquement sur les épaules des personnes qui respectent la loi, là où les criminels ne se donneraient pas la peine de se conformer à cette disposition. Par conséquent, une application stricte en ce domaine ne serait pas efficace.

La déclaration faite dans le cadre du trafic intracommunautaire est en premier lieu verbale vis-à-vis de l'autorité compétente qui effectue le contrôle. Si dans la déclaration verbale, il ressort toutefois que des sommes d'une valeur de 10.000 EUR ou plus sont transportées, une déclaration écrite est établie. Par analogie avec ce qui est prévu au chapitre I^{er}, il est stipulé qu'en cas de déclaration inexacte ou incomplète, il est jugé qu'il n'a pas satisfait à l'obligation de déclaration.

Le chapitre III détermine quelles autorités sont chargées d'effectuer les contrôles ainsi que les conditions et les modalités de la retenue de l'argent liquide qui n'a pas été déclaré correctement et la mise à disposition de l'information récoltée à la Cellule pour le Traitement des Informations Financières. De plus, la sanction des infractions est réglée.

En ce qui concerne la recherche et la constatation des infractions, tous les fonctionnaires cités à l'Art. 6 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 sont compétents, qu'il s'agisse de transports intra ou extra-communautaires. Les autorités compétentes ont la possibilité de contrôler les personnes physiques, leurs moyens de transport, leurs bagages et tout autre récipient dans lequel peut se trouver de l'argent liquide, de même que l'identité des intéressés.

S'il n'a pas été satisfait à l'obligation de déclaration ou s'il a été satisfait à l'obligation de déclaration mais qu'il existe des indications qui font soupçonner que de l'argent liquide provient d'activités illégales ou serait utilisé pour le financement de telles activités, l'autorité compétente retiendra l'argent liquide.

Cette retenue est une mesure administrative dont la durée ne peut pas dépasser les 14 jours calendriers. Ce délai vaut, d'une part, dans le souci de respecter les droits de la personne qui n'a certes pas satisfait à l'obligation de déclaration ou si des indications existent en matière d'activités illégales pendant que, d'autre part, les autorités judiciaires compétentes doivent disposer du temps nécessaire pour ouvrir une enquête d'orientation et pour décider d'une éventuelle saisie judiciaire ultérieure. Si l'autorité judiciaire compétente n'intervient pas endéans les 14 jours, l'autorité compétente qui a retenu l'argent liquide le remet à disposition du transporteur.

Les infractions à dispositions du présent Arrêté sont constatées par procès-verbal. Celui-ci est établi par l'autorité compétente qui effectue le contrôle et contient au moins les informations reprises dans les formulaires de déclaration figurant aux annexes I^o ou II de la présente décision, ainsi que les circonstances de la constatation et des déclarations éventuelles de l'auteur de l'infraction. Vu le court délai dans lequel doivent agir les autorités judiciaires compétentes en matière d'éventuelle saisie judiciaire, les procès-verbaux des infractions établis dans le cadre du présent arrêté seront transmis dans les plus brefs délais aux autorités judiciaires compétentes. Une copie des procès-verbaux transmis aux autorités judiciaires compétentes est adressée pour avis

worden. Een kopie van de aan de bevoegde gerechtelijke autoriteiten overgemaakte processen-verbaal wordt ter kennisgeving overgemaakt aan de Cel voor Financiële Informatieverwerking.

De Cel voor Financiële Informatieverwerking is tevens gemachtigd kennis te nemen van alle in het kader van dit besluit ingediende aangiften, die door de autoriteiten bevoegd voor de indiening van de aangiften worden opgeslagen en verwerkt.

Tenslotte worden de inbreuken op de bepalingen van dit besluit bestraft overeenkomstig hetgeen is bepaald in de besluitwet van 6 oktober 1944, te weten een gevangenisstraf van acht dagen tot vijf jaar en een geldboete van 25 tot 25.000 EUR. De bepalingen van het Eerste Boek van het Strafwetboek, met inbegrip van deze van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn op deze inbreuken van toepassing.

In het ontwerp werd rekening gehouden met de opmerkingen die de Raad van State, afdeling Wetgeving formuleerde in zijn advies nr. 40.800/2/V, gegeven op 25 juli 2006.

Wat betreft het laatste punt van dit advies menen wij evenwel dat het afzien van de administratieve in bewaringneming van de liquide middelen in de hypothese dat een correcte aangifte werd ingediend doch elementen voorhanden zijn welke laten vermoeden dat de liquide middelen afkomstig zijn uit illegale activiteiten of voor de financiering van dergelijke activiteiten zullen worden aangewend disproportioneel is en niet in overeenstemming met de bepalingen van Bijzondere aanbeveling IX van de FATF. Daarenboven zal de administratieve in bewaringneming in dergelijk geval meestal van zeer korte duur zijn, namelijk de tijd die het kost om de bevoegde gerechtelijke instanties en de Cel voor Financiële Informatieverwerking in te lichten en een beslissing van deze autoriteiten te bekomen.

Dit koninklijk besluit is van toepassing vanaf 15 juni 2007.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit
de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaars,
De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX
De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

5 OKTOBER 2006. — Koninklijk besluit houdende maatregelen ter controle van het grensoverschrijdend verkeer van liquide middelen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op Verordening (EG) Nr. 1889/2005 van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende de controle van liquide middelen die de Gemeenschap binnenkomen of verlaten;

Gelet op de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende het inrichten van controles op de overdracht van alle mogelijke goederen en waarden tussen België en het buitenland, gewijzigd bij de wet van 28 februari 2002;

Gelet op de 40 Aanbevelingen en IX Bijzondere Aanbevelingen van de Financiële Actie Groep inzake Witwassen, inzonderheid op Bijzondere Aanbeveling IX betreffende cash-koeriers en de interpretatieve nota bij deze bijzondere aanbeveling;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 juni 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 23 juni 2006;

à la Cellule pour le Traitement des Informations Financières.

La Cellule pour le Traitement des Informations Financières a également été mandatée pour prendre connaissance de toutes les déclarations déposées dans le cadre du présent arrêté qui sont stockées et traitées par les autorités compétentes pour la soumission des déclarations.

Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont sanctionnées conformément aux dispositions prévues dans l'Arrêté-loi du 6 octobre 1944, à savoir un emprisonnement de huit jours à cinq ans et une amende de 25 à 25.000 EUR. Les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris celles du chapitre VII et l'article 85, sont applicables à ces infractions.

Le projet tient compte des remarques formulées par le Conseil d'Etat, section de Législation, dans son avis n° 40.800/2/V donné le 25 juillet 2006.

Concernant le dernier point de cet avis nous estimons cependant que renoncer à la retenue administrative de l'argent liquide dans l'hypothèse qu'une déclaration correcte a été introduite mais que des éléments existent qui laissent présumer que de l'argent liquide provient d'activités illégales ou sera utilisé pour le financement de telles activités serait disproportionnel et non conforme aux dispositions de la Recommandation spéciale IX du GAFI. En outre, dans des cas pareils la retenue administrative sera vraisemblablement de courte durée; notamment le temps qu'il faut pour informer les autorités judiciaires compétentes et la Cellule de Traitement des Informations Financières et pour obtenir une décision de ces autorités.

Cet arrêté royal s'applique à partir du 15 juin 2007.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
De Votre Majesté
les très respectueux et très fidèles serviteurs,
La Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX
Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

5 OCTOBRE 2006. — Arrêté royal portant certaines mesures relatives au contrôle du transport transfrontalier d'argent liquide (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Règlement (CE) n° 1889/2005 du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relatif au contrôle de l'argent liquide entrant ou sortant de la Communauté;

Vu l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 organisant le contrôle de tous transferts quelconques de biens et valeurs entre la Belgique et l'étranger, modifié par la loi du 28 février 2002;

Vu les 40 Recommandations et IX Recommandations spéciales du Groupe d'Action financière sur le blanchiment de capitaux, en particulier la Recommandation spéciale IX concernant les passeurs de fonds et la note interprétative y afférente;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 juin 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 juin 2006;

Gelet op het advies Nr 40.800/2/V van de Raad van State, gegeven op 25 juli 2006, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I

Verkeer met niet-lidstaten van de Europese Gemeenschap

Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

a) « verordening » : Verordening (EG) nr. 1889/2005 van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende de controle van liquide middelen die de Gemeenschap binnenkomen of verlaten;

b) « bevoegde autoriteit » : de autoriteit, bevoegd om de aangiften in ontvangst te nemen is de Administratie der douane en accijnzen.

Aangifteplicht

Art. 2. De aangifte, waarvan het model opgenomen is in bijlage I wordt langs elektronische weg of schriftelijk ingediend bij de bevoegde autoriteit op de plaats van binnenkomen of uitgaan van de Europese Gemeenschap.

Blanco aangifteformulieren worden daartoe ter beschikking gesteld.

HOOFDSTUK II

Verkeer met lidstaten van de Europese Gemeenschap

Definities

Art. 3. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

a) « liquide middelen » :

- verhandelbare instrumenten aan toonder, met inbegrip van monetaire instrumenten aan toonder zoals reischeques, verhandelbare instrumenten (waaronder cheques, promessen en betalingsopdrachten) die aan toonder gesteld zijn, geëndosseerd zijn zonder beperking, op naam van een fictieve begunstigde gesteld zijn, of anderszins een zodanige vorm hebben dat de aanspraak erop bij afgifte wordt overgedragen, en onvolledige instrumenten (waaronder cheques, promessen en betalingsopdrachten) die ondertekend zijn, maar niet op naam van een begunstigde gesteld zijn;

- contant geld (bankbiljetten en muntstukken die als betaalmiddel in omloop zijn);

b) « bevoegde autoriteit » : De in artikel 6 van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende het inrichten van controles op de overdracht van alle mogelijke goederen en waarden tussen België en het buitenland vermelde personen;

c) « grensoverschrijdend vervoer » : het vervoer van liquide middelen tussen België en een lidstaat van de Europese Gemeenschap of tussen deze lidstaat en België :

- hetzij op de persoon, in de bagage of aan boord van het vervoermiddel dat door een natuurlijk persoon gebruikt wordt;

- hetzij op enige ander manier, al dan niet door een natuurlijk persoon;

d) « aangifte » : mondelinge of schriftelijke verklaring omtrent het grensoverschrijdend vervoer van liquide middelen die door een natuurlijk persoon wordt gedaan naar aanleiding van een controle uitgevoerd door een bevoegde autoriteit.

Aangifteplicht

Art. 4. Het grensoverschrijdend vervoer van liquide middelen ter waarde van 10.000 EUR of meer dient door de natuurlijke personen of, indien de liquide middelen niet worden vervoerd onder begeleiding van een natuurlijk persoon, door de eigenaar van deze middelen op verzoek van een bevoegde autoriteit te worden aangegeven.

Art. 5. De aangifte wordt mondeling gedaan ten overstaan van de bevoegde autoriteit. Indien uit de mondelinge aangifte evenwel blijkt dat de aangever liquide middelen ter waarde van 10.000 EUR of meer vervoert zal een schriftelijke aangifte worden opgesteld met gebruikmaking van het formulier opgenomen in bijlage II bij dit besluit. Dit formulier wordt door de bevoegde autoriteit kosteloos ter beschikking gesteld van de aangever.

Art. 6. Indien de in de aangifte verstrekte gegevens onjuist of onvolledig zijn, wordt geacht dat niet voldaan werd aan de aangifteplicht.

Vu l'avis N° 40.800/2/V du Conseil d'Etat donné le 25 juillet 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et de Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice et sur avis de Nos Ministres qui ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}

Trafic avec des Etats non membres de la Communauté européenne

Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent chapitre, on entend par :

a) « règlement » : le Règlement (CE) n° 1889/2005 du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relatif au contrôle de l'argent liquide entrant ou sortant de la Communauté;

b) « autorité compétente » : l'autorité compétente pour recevoir les déclarations est l'Administration des douanes et accises.

Obligation de déclaration

Art. 2. La déclaration, conforme au modèle repris à l'annexe I^{re}, doit être déposée par écrit ou par voie électronique à l'autorité compétente au lieu d'entrée ou de sortie de la Communauté Européenne.

A cette fin, des formulaires vierges sont mis à disposition.

CHAPITRE II

Trafic avec des Etats membres de la Communauté européenne

Définitions

Art. 3. Pour l'application du présent chapitre on entend par :

a) « argent liquide » :

- les instruments négociables au porteur, y compris les instruments monétaires au porteur tels que les chèques de voyage, les instruments négociables (y compris les chèques, les billets à ordre et les mandats) qui sont soit au porteur, endossés sans restriction, libellés à l'ordre d'un bénéficiaire fictif, soit sous une forme telle que la propriété de l'instrument est transférée au moment de la cession de celui-ci, et les instruments incomplets (y compris les chèques, les billets à ordre et les mandats) signés mais où le nom du bénéficiaire n'a pas été indiqué;

- les espèces (billets de banque et pièces de monnaies qui sont en circulation comme instrument d'échange);

b) « autorités compétentes » : les personnes visées à l'article 6 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 organisant le contrôle de tous transferts quelconques de biens et valeurs entre la Belgique et l'étranger;

c) « transport transfrontalier » : le transport d'argent liquide entre la Belgique et un Etat membre de la Communauté européenne ou entre cet Etat membre et la Belgique :

- soit sur la personne, dans les bagages ou à bord du moyen de transport utilisé par une personne physique;

- soit de toute autre façon, par une personne physique ou pas;

d) « déclaration » : Déclaration verbale ou écrite relative à un transport transfrontalier d'argent liquide effectué par une personne physique suite à un contrôle effectué par une autorité compétente.

Obligation de déclaration

Art. 4. Le transport transfrontalier d'argent liquide pour une valeur de 10.000 EUR ou plus doit, sur demande d'une autorité compétente, être déclaré à cette dernière par toute personne physique accompagnant l'argent liquide ou par son propriétaire si l'argent liquide n'est pas accompagné d'une personne physique.

Art. 5. La déclaration est faite oralement en présence de l'autorité compétente. S'il s'avère toutefois de cette déclaration verbale que l'intéressé transporte de l'argent liquide pour une valeur de 10.000 EUR ou plus, une déclaration écrite est établie au moyen du formulaire repris à l'annexe II du présent arrêté par la personne physique qui transporte l'argent liquide. Ce formulaire est mis gratuitement à la disposition du déclarant par l'autorité compétente.

Art. 6. L'obligation de déclaration n'est pas réputée exécutée si les informations fournies sont incorrectes ou incomplètes.

HOOFDSTUK III. — *Controlemaatregelen, bevoegdheden, bewaring der aangiften en betoelging van inbreuken*

Art. 7. § 1 De autoriteiten genoemd in Art. 6 van debesluitwet van 6 oktober 1944 betreffende het inrichten van controles op de overdracht van alle mogelijke goederen en waarden tussen België en het buitenland zijn bevoegd voor de opsporing en vaststelling van inbreuken op de bepalingen van dit besluit.

§ 2 Zij zijn er daartoe toe gemachtigd de natuurlijke personen, hun vervoermiddelen en bagage alsmede elk ander recipiënt waarin zich liquide middelen kunnen bevinden te controleren.

§ 3 De bevoegde autoriteiten zijn ertoe gemachtigd de overlegging van de identiteitsdocumenten van de betrokkenen te eisen.

Art. 8. § 1. Indien niet werd voldaan aan de aangifteplicht of indien werd voldaan aan de aangifteplicht doch aanwijzingen bestaan die laten vermoeden dat de liquide middelen afkomstig zijn uit illegale activiteiten of voor de financiering van dergelijke activiteiten zullen worden aangewend neemt de bevoegde autoriteit de liquide middelen in bewaring.

§ 2. De duur van de inbewaringneming door de bevoegde autoriteit zal de 14 kalenderdagen niet overschrijden te rekenen vanaf het ogenblik dat de natuurlijke persoon of de eigenaar niet meer kan beschikken over de liquide middelen. Na het verstrijken van deze periode worden de liquide middelen ter beschikking gesteld van de vervoerder of eigenaar onverminderd de mogelijkheid tot verdere inbeslagname door of op vordering van de bevoegde gerechtelijke autoriteiten.

Art. 9. De inbreuken op de bepalingen van dit besluit alsook de aanwijzingen zoals bedoeld in artikel 8 § 1 van dit besluit worden vastgesteld middels proces-verbaal. Dit proces-verbaal dient minstens de informatie vervat in de aangiften opgenomen in bijlagen I of II bij dit besluit te omvatten, de omstandigheden der vaststelling van de inbreuk en de in bewaringneming en de verklaringen afgelegd door de vervoerder of eigenaar van de liquide middelen.

Art. 10. De bevoegde autoriteit bedoeld in artikel 1 *b)* of 3 *b)* van dit besluit slaat de aangiften bedoeld in de artikelen 2 en 3 *d)* van dit besluit, alsook de processen-verbaal bedoeld in artikel 9 van dit besluit en de inlichtingen bedoeld in artikel 5.2 van de verordening op, verwerkt deze en stelt ze ter beschikking van de Cel voor Financiële Informatieverwerking, welke gemachtigd is er kennis van te nemen.

Art. 11. De bevoegde autoriteiten bedoeld in artikel 7, § 1 van dit besluit maken de opgestelde processen-verbaal over aan de bevoegde gerechtelijke overheden en bezorgen er een afschrift van aan de Cel voor Financiële Informatieverwerking.

Art. 12. De inbreuken op de bepalingen van de Verordening en van dit besluit worden bestraft overeenkomstig hetgeen is bepaald in artikel 5 van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende het inrichten van controles op de overdracht van alle mogelijke goederen en waarden tussen België en het buitenland.

Art. 13. Dit besluit is van toepassing vanaf 15 juni 2007.

Art. 14. Onze Minister bevoegd voor Financiën en Onze Minister bevoegd voor Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 oktober 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Besluitwet van 6 oktober 1944, *Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 1944;
Wet van 28 februari 2002, *Belgische Staatsblad* van 3 mei 2002; errata, *Belgisch Staatsblad* van 28 november 2002, 2e editie.

CHAPITRE III. — *Mesures de contrôles, compétences, conservation des déclarations et répression des infractions*

Art. 7. § 1^{er} Les autorités nommées à l'article 6 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 organisant le contrôle de tous transports quelconques de biens et valeurs entre la Belgique et l'étranger sont habilitées pour la recherche et la constatation des infractions aux dispositions du présent arrêté.

§ 2 Elles sont habilitées à contrôler les personnes physiques, leurs moyens de transport et leurs bagages ainsi que tout récipiënt pouvant contenir de l'argent liquide.

§ 3 Les autorités compétentes ont le droit d'exiger la présentation des pièces établissant l'identité des intéressés.

Art. 8. § 1^{er} En cas de non-respect de l'obligation de déclaration ou s'il a été satisfait à l'obligation de déclaration mais qu'il existe des indices permettant de soupçonner que l'argent liquide provient d'une activité illégale ou est destiné à financer une telle activité, l'argent liquide est retenu par l'autorité compétente.

§ 2. La durée de la retenue par l'autorité compétente ne peut pas excéder 14 jours calendrier, à compter du moment où la personne physique ou son propriétaire ne peut plus en disposer. Au terme de cette période, l'argent liquide est remis à la disposition de la personne physique qui le transportait ou de son propriétaire sans préjudice de la possibilité d'une saisie ultérieure par ou sur réquisition des autorités judiciaires compétentes.

Art. 9. Les infractions au présent arrêté ainsi que les indices tels que visés à l'article 8, § 1^{er} du présent arrêté sont constatées au moyen d'un procès-verbal. Ce procès-verbal doit contenir au moins les informations requises à la déclaration repris aux annexes I^{re} ou II du présent arrêté, les circonstances de l'infraction et de la retenue ainsi que les déclarations du transporteur ou du propriétaire de l'argent liquide.

Art. 10. L'autorité compétente visée à l'article 1^{er} *b)* ou 3 *b)* du présent arrêté enregistre et traite les déclarations visées aux articles 2 et 3 *d)* du présent arrêté ainsi que les procès-verbaux visés à l'article 9 du présent arrêté et les informations visées à l'article 5.2 du Règlement et les mettent à la disposition de la Cellule pour le traitement des informations financières qui est habilitée à en prendre connaissance.

Art. 11. Les autorités compétentes visées à l'article 7, § 1^{er} du présent arrêté transmettent les procès-verbaux aux autorités judiciaires compétentes et en adressent une copie à la Cellule pour le traitement des informations financières.

Art. 12. Les infractions aux dispositions du Règlement et du présent arrêté sont sanctionnées conformément aux dispositions de l'article 5 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 organisant le contrôle de tous transferts quelconques de biens et valeurs entre la Belgique et l'étranger.

Art. 13. Le présent arrêté s'applique à partir du 15 juin 2007.

Art. 14. Notre Ministre qui a les Finances dans ses attributions et Notre Ministre qui a la Justice dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 octobre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :
Arrêté-loi du 6 octobre 1944, *Moniteur belge* du 7 octobre 1944;
Loi du 28 février 2002, *Moniteur belge* du 3 mai 2002; errata, *Moniteur belge* du 28 novembre 2002, 2^e édition.

BIJLAGE I

1/ Exemplaar voor de douane

Federale overheidsdienst Financiën**Administratie der douane en accijnzen****AANGIFTE VAN GELDVERVOER TER WAARDE VAN 10.000 EUR OF MEER**

Aangifte voor te leggen aan de belgische douaneautoriteiten in het kader van Verordening (EG) Nr. 1889/2005 van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende de controle van liquide middelen die de Gemeenschap binnenkomen of verlaten (P.B. L 309/9 van 25.11.2005)

Verklarende nota op ommezijde

1. Aard aangifte : Binnenkomst in de EG/Verlaten van de EG (Schrap wat niet van toepassing is).
2. Drager van de waarden (Natuurlijke persoon)
 - a) Naam en voornaam :
 - b) Hoofdadres :
 - c) Nationaliteit : d) Nr. Van identiteitskaart of paspoort :
 - e) Geboorteplaats en -datum :
3. Opdrachtgever (ingeval van overbrenging voor rekening van derden)
 - a) Naam en voornaam of maatschappelijke benaming :
 - b) Adres of maatschappelijke zetel :
4. Begunstigde van de waarden
 - a) Naam en voornaam of maatschappelijke benaming :
 - b) Adres of maatschappelijke zetel :
5. Aard en waarde van de waarden
 - a) Bedrag van de valuta in EUR :
 - b) Indien andere dan EUR (\$, £, etc.) : naam, land en bedrag :, zijn EUR
 - c) Cheques of andere financiële instrumenten (zie ommezijde) : EUR :
 - d) Totale waarde (a + b + c) in EUR :
6. Vervoerswijze
 - a) Lucht; Vlucht nr. : b) Zee; Naam van het schip en kajuit :
7. Gevolgd traject
 - a) Land van vertrek : b) Land van bestemming :
 - c) EG-lidstaat van uitgang (bij uitvoer) :, d) EG-lidstaat van binnenkomst (bij invoer) :
8. Bron en gebruik :
 - a) Economische oorsprong :
 - b) Voorzien gebruik :

Ik, ondergetekende verklaar drager te zijn van de hierboven opgesomde waarden. Deze aangifte is correct en volledig. Ik ben ervan op de hoogte dat ingeval de medegedeelde gegevens onvolledig of onjuist blijken te zijn wordt geacht dat niet werd voldaan aan de aangifteplicht. Elk verzuim van indiening van een aangifte, elke onjuiste of onvolledige aangifte wordt bestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot vijf jaar en een geldboete van 25 tot 25.000 EUR (Art. 5 besluitwet van 6 oktober 1944).

Gedaan te op...../...../20..... Handtekening :

Voorbehouden aan de dienst		
1. Aangiftenummer :	2. Kantoor	3. Datum : / / 20
4. Verificatie	Bedrag nagekeken : JA - NEEN	

BIJLAGE I

2/ Kopie voor de aangever

Federale overheidsdienst Financiën**Administratie der douane en accijnzen****AANGIFTE VAN GELDVERVOER TER WAARDE VAN 10.000 EUR OF MEER**

Aangifte voor te leggen aan de belgische douaneautoriteiten in het kader van Verordening (EG) Nr. 1889/2005 van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende de controle van liquide middelen die de Gemeenschap binnenkomen of verlaten (P.B. L 309/9 van 25 november 2005)

Verklarende nota op ommezijde

1. Aard aangifte : Binnenkomst in de EG/Verlaten van de EG (Schrap wat niet van toepassing is).

2. Drager van de waarden (Natuurlijke persoon)

a) Naam en voornaam :

b) Hoofdadres :

c) Nationaliteit : d) Nr. Van identiteitskaart of paspoort :

e) Geboorteplaats en -datum :

3. Opdrachtgever (ingeval van overbrenging voor rekening van derden)

a) Naam en voornaam of maatschappelijke benaming :

b) Adres of maatschappelijke zetel :

4. Begunstigde van de waarden

a) Naam en voornaam of maatschappelijke benaming :

b) Adres of maatschappelijke zetel :

5. Aard en waarde van de waarden

a) Bedrag van de valuta in EUR :

b) Indien andere dan EUR (, £, etc.) : naam, land en bedrag :, zijn EUR

c) Cheques of andere financiële instrumenten (zie ommezijde) : EUR :

d) Totale waarde (a + b + c) in EUR :

6. Vervoerswijze

a) Lucht; Vlucht nr. : b) Zee; Naam van het schip en kajuit :

7. Gevolgd traject

a) Land van vertrek : b) Land van bestemming :

c) EG-lidstaat van uitgang (bij uitvoer) :, d) EG-lidstaat van binnenkomst (bij invoer) :

8. Bron en gebruik :

a) Economische oorsprong :

b) Voorzien gebruik :

Ik, ondergetekende verklaar drager te zijn van de hierboven opgesomde waarden. Deze aangifte is correct en volledig. Ik ben ervan op de hoogte dat ingeval de medegedeelde gegevens onvolledig of onjuist blijken te zijn wordt geacht dat niet werd voldaan aan de aangifteplicht. Elk verzuim van indiening van een aangifte, elke onjuiste of onvolledige aangifte wordt bestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot vijf jaar en een geldboete van 25 tot 25000 EUR (artikel 5 besluitwet van 6 oktober 1944).

Gedaan te . op...../...../20..... Handtekening :

Voorbehouden aan de dienst		
1. Aangiftenummer :	2. Kantoor	3. Datum : / / 20

Verklarende nota bij de velden van de aangifte

2. Het betreft de identiteit van de drager van de fondsen, m.a.w. de natuurlijke persoon die het geld vervoert.

3. Niet invullen indien u het geld vervoert voor eigen rekening.

4. De begunstigde van de waarden is de persoon of vennootschap waaraan de fondsen zullen worden overgedragen, al dan niet in het kader van een handelstransactie. Indien deze persoon niet bekend is, dient u « nog niet gekend » in te vullen. Indien de aangever de waarden behoudt vult hij een tweede maal zijn/haar naam in.

5. a) Het gaat om speciën (bankbiljetten en geldstukken die als geldig betaalmiddel in omloop zijn). Bij voorbeeld : 25.000 €

b) Zie a), bij voorbeeld « Britse ponden, Verenigd Koninkrijk, 10.000 £, zijnde 14.700 EUR »

c) Onder « cheques of elk ander financieel instrument » dient te worden verstaan de financiële instrumenten aan toonder zoals reischekes, verhandelbare instrumenten (daaronder begrepen cheques, promessen en betalingsopdrachten) aan toonder, geëndosseerd zonder beperkingen, op naam van een fictieve begunstigde gesteld, of die een zodanige vorm hebben dat de aanspraak erop bij afgifte wordt overgedragen. Worden eveneens bedoeld : alle zogenaamd « onvolledige » instrumenten zoals cheques, promessen en betalingsopdrachten die weliswaar ondertekend zijn maar waarop nog geen bedrag werd ingevuld of waarop de naam van de begunstigde nog niet werd ingevuld.

8 a) Het betreft niet de geografische maar wel de economische oorsprong van de middelen. Bij voorbeeld : spaargelden, erfenis, opbrengst van een verkoop, kasgelden enz.

8 b) Bij voorbeeld : aankoop, betaling voor een verrichte dienst enz.

OPGELET : Indien u problemen heeft met het invullen van de aangifte of bepaalde zaken niet begrijpt, volg het rode kanaal en contacteer een douaneambtenaar VOORALEER de gecontroleerde zone te verlaten.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 5 oktober 2006.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
D. REYNDERS
De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

BIJLAGE II

1/ Exemplaair voor de bevoegde overheid

Federale overheidsdienst Financiën**Administratie der douane en accijnzen****AANGIFTE VAN INTRACOMMUNAUTAIR GRENSOVERSCHRIJDEND GELDVERVOER
TER WAARDE VAN 10.000 EUR OF MEER**

Aangifte gedaan aan de bevoegde Belgische autoriteiten in het kader van het koninklijk besluit van ... 2006 houdende maatregelen ter controle van het grensoverschrijdend verkeer van liquide middelen

Verklarende nota op ommezijde

1. Aard aangifte : Binnenkomst in België/Verlaten van België (Schrap wat niet van toepassing is).

2. Drager van de waarden (Natuurlijke persoon)

a) Naam en voornaam :

b) Hoofdadres :

c) Nationaliteit : d) Nr. Van identiteitskaart of paspoort :

e) Geboorteplaats en -datum :

3. Opdrachtgever (ingeval van overbrenging voor rekening van derden)

a) Naam en voornaam of maatschappelijke benaming :

b) Adres of maatschappelijke zetel :

4. Begunstigde van de waarden

a) Naam en voornaam of maatschappelijke benaming :

b) Adres of maatschappelijke zetel :

5. Aard en waarde van de waarden

a) Bedrag van de valuta in EUR :

b) Indien andere dan EUR (, £, etc.) : naam, land en bedrag :, zijn EUR.

c) Cheques of andere financiële instrumenten (zie ommezijde) : EUR :

d) Totale waarde (a + b + c) in EUR :

6. Vervoerswijze

a) Lucht; Vlucht nr. : b) Zee; Naam van het schip en kajuit pavillon :

c) Weg; Nummerplaat voertuig..... d) Trein; Nummer van de trein.....

7. Gevolgd traject

c) EG-lidstaat van vertrek : d) EG-lidstaat van bestemming :

8. Bron en gebruik :

a) Economische oorsprong :

b) Voorzien gebruik :

Ik, ondergetekende verklaar drager te zijn van de hierboven opgesomde waarden. Deze aangifte is correct en volledig. Ik ben ervan op de hoogte dat ingeval de medegedeelde gegevens onvolledig of onjuist blijken te zijn wordt geacht dat niet werd voldaan aan de aangifteplicht. Elk verzuim van indiening van een aangifte op aanvraag, elke onjuiste of onvolledige aangifte wordt bestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot vijf jaar en een geldboete van 25 tot 25000 EUR (artikel 5 besluitwet van 6 oktober 1944).

Gedaan te op...../...../20..... Handtekening :

Voorbehouden aan de dienst		
1. Aangiftenummer :	2. Kantoor	3. Datum : / / 20
4. Verificatie	Bedrag nagekeken : JA - NEEN	

BIJLAGE II

2/ Kopie voor de aangever

Federale overheidsdienst Financiën**Administratie der douane en accijnzen****AANGIFTE VAN INTRACOMMUNAUTAIR GRENSOVERSCHRIJDEND GELDVERVOER
TER WAARDE VAN 10.000 EUR OF MEER**

Aangifte gedaan aan de bevoegde Belgische autoriteiten in het kader van het koninklijk besluit van ... 2006 houdende maatregelen ter controle van het grensoverschrijdend verkeer van liquide middelen

Verklarende nota op ommezijde

1. Aard aangifte : Binnenkomst in België/Verlaten van België (Schrap wat niet van toepassing is).

2. Drager van de waarden (Natuurlijke persoon)

a) Naam en voornaam :

b) Hoofdadres :

c) Nationaliteit : d) Nr. Van identiteitskaart of paspoort :

e) Geboorteplaats en -datum :

3. Opdrachtgever (ingeval van overbrenging voor rekening van derden)

a) Naam en voornaam of maatschappelijke benaming :

b) Adres of maatschappelijke zetel :

4. Begunstigde van de waarden

a) Naam en voornaam of maatschappelijke benaming :

b) Adres of maatschappelijke zetel :

5. Aard en waarde van de waarden

a) Bedrag van de valuta in EUR :

b) Indien andere dan EUR (, £, etc.) : naam, land en bedrag :, zijn EUR.

c) Cheques of andere financiële instrumenten (zie ommezijde) : EUR :

d) Totale waarde (a + b + c) in EUR :

6. Vervoerswijze

a) Lucht; Vlucht nr. : b) Zee; Naam van het schip en kajuit pavillon :

c) Weg; Nummerplaat voertuig..... d) Trein; Nummer van de trein.....

7. Gevolgd traject

c) EG-lidstaat van vertrek :, d) EG-lidstaat van bestemming :

8. Bron en gebruik :

a) Economische oorsprong :

b) Voorzien gebruik :

Ik, ondergetekende verklaar drager te zijn van de hierboven opgesomde waarden. Deze aangifte is correct en volledig. Ik ben ervan op de hoogte dat ingeval de medegedeelde gegevens onvolledig of onjuist blijken te zijn wordt geacht dat niet werd voldaan aan de aangifteplicht. Elk verzuim van indiening van een aangifte op aanvraag, elke onjuiste of onvolledige aangifte wordt bestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot vijf jaar en een geldboete van 25 tot 25000 EUR (artikel 5 besluitwet van 6 oktober 1944).

Gedaan te;.....op...../...../20..... Handtekening :

Voorbehouden aan de dienst		
1. Aangiftenummer :	2. Kantoor	3. Datum : / / 20
4. Verificatie	Bedrag nagekeken : JA - NEEN	

Verklarende nota bij de velden van de aangifte

2. Het betreft de drager van de fondsen, m.a.w. de natuurlijke persoon die het geld vervoert.

3. Niet invullen indien u het geld vervoert voor eigen rekening.

4. De begunstigde van de waarden is de persoon of vennootschap waaraan de fondsen zullen worden overgedragen, al dan niet in het kader van een handelstransactie. Indien deze persoon niet bekend is, dient u « nog niet gekend » in te vullen. Indien de aangever de waarden behoudt vult hij een tweede maal zijn/haar naam in.

5. a) Het gaat om speciën (bankbiljetten en geldstukken die als geldig betaalmiddel in omloop zijn). Bij voorbeeld : 25.000 €.

b) Zie a), bij voorbeeld « Britse ponden, Verenigd Koninkrijk, 10.000 £, zijnde 14.700 EUR ».

c) Onder « cheques of elk ander financieel instrument » dient te worden verstaan de financiële instrumenten aan toonder zoals reischeques, verhandelbare instrumenten (daaronder begrepen cheques, promessen en betalingsopdrachten) aan toonder, geëndosseerd zonder beperkingen, op naam van een fictieve begunstigde gesteld, of die een zodanige vorm hebben dat de aanspraak erop bij afgifte wordt overgedragen. Worden eveneens bedoeld : alle zogenaamd « onvolledige » instrumenten zoals cheques, promessen en betalingsopdrachten die weliswaar ondertekend zijn maar waarop nog geen bedrag werd ingevuld of waarop de naam van de begunstigde nog niet werd ingevuld.

8 a) Het betreft niet de geografische maar wel de economische oorsprong van de middelen. Bij voorbeeld : spaargelden, erfenis, opbrengst van een verkoop, kasgelden enz.

8 b) Bij voorbeeld : aankoop, betaling voor een verrichte dienst enz.

OPGELET :

Indien u vragen hebt of problemen ondervindt bij het invullen van deze aangifte dient u bij de controlerende ambtenaren de nodige inlichtingen in te winnen vooraleer u de ondertekende aangifte indient.

De indiening van deze aangifte stelt u niet vrij van een eventuele aangifteplicht in de lidstaat /lidstaten waarheen u zich begeeft.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 5 oktober 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

ANNEXE I^o

1/ Exemple pour la douane

Service public fédéral Finances

Administration des douanes et accises

DECLARATION DE TRANSFERT DE FONDS D'UNE VALEUR DE 10.000 EUR OU PLUS

Déclaration à présenter aux autorités douanières belges dans le cadre du Règlement (CE) n° 1889/2005 du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relatif au contrôle de l'argent liquide entrant ou sortant de la Communauté (J.O. L 309/9 du 25.11.2005)

Notice explicative au verso

1. Type de déclaration : Entrée dans la CE/Sortie de la CE (Biffer la mention inutile).
2. Porteur des fonds (Personne physique)
 - a) Nom et prénom :
 - b) Adresse principale :
 - c) Nationalité : d) N° de la carte d'identité ou du passeport :
 - e) Lieu et date de naissance :
3. Donneur d'ordre (en cas de transfert pour compte de tiers)
 - a) Nom et prénom ou raison sociale :
 - b) Adresse ou siège social :
4. Bénéficiaire des fonds
 - a) Nom et prénom ou raison sociale :
 - b) Adresse ou siège social :
5. Nature et valeur des fonds
 - a) Montant des devises en EUR :
 - b) Si autres que EUR (, £, etc.) : nom, pays et montant :, soit EUR.
 - c) Chèques ou autres instruments financiers (voir verso) : EUR :
 - d) Valeur totale (a + b + c) en EUR :
6. Mode de transport
 - a) Air; Vol n° : b) Mer; Nom du bateau et pavillon :
7. Itinéraire du transport
 - a) Pays de départ : b) Pays de destination :
 - c) Etat CE de sortie (à l'exportation) :, d) Etat CE d'entrée (à l'importation) :
8. Source et utilisation :
 - a) Provenance économique :
 - b) Usage prévu :

Je soussigné déclare être porteur des sommes, titres ou valeurs énumérés ci-dessus. Cette déclaration est exacte et complète. L'obligation de déclaration n'est pas réputée exécutée si les informations fournies sont incorrectes ou incomplètes. Toute non déclaration, déclaration incorrecte ou incomplète, est punie d'un emprisonnement de huit jours à cinq ans et d'une amende de 25 à 25.000 EUR (article 5 arrêté-loi du 6 octobre 1944).

Fait à le...../...../20..... Signature :

Réservé au service		
1. Numéro de la déclaration :	2. Bureau	3. Date : / / 20
4. Vérification	Montant vérifié : OUI - NON	

ANNEXE I^e

2/ Copie pour le déclarant

**Service public fédéral Finances
Administration des douanes et accises**

DECLARATION DE TRANSFERT DE FONDS D'UNE VALEUR DE 10.000 EUR OU PLUS

Déclaration à présenter aux autorités douanières belges dans le cadre du Règlement (CE) n° 1889/2005 du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relatif au contrôle de l'argent liquide entrant ou sortant de la Communauté (J.O. L 309/9 du 25.11.2005)

Notice explicative au verso

1. Type de déclaration : Entrée dans la CE/Sortie de la CE (Biffer la mention inutile).
2. Porteur des fonds (Personne physique)
 - a) Nom et prénom :
 - b) Adresse principale :
 - c) Nationalité : d) N° de la carte d'identité ou du passeport :
 - e) Lieu et date de naissance :
3. Donneur d'ordre (en cas de transfert pour compte de tiers)
 - a) Nom et prénom ou raison sociale :
 - b) Adresse ou siège social :
4. Bénéficiaire des fonds
 - a) Nom et prénom ou raison sociale :
 - b) Adresse ou siège social :
5. Nature et valeur des fonds
 - a) Montant des devises en EUR :
 - b) Si autres que EUR (, £, etc.) : nom, pays et montant :, soit EUR.
 - c) Chèques ou autres instruments financiers (voir verso) : EUR :
 - d) Valeur totale (a + b + c) en EUR :
6. Mode de transport
 - a) Air; Vol n° : b) Mer; Nom du bateau et pavillon :
7. Itinéraire du transport
 - a) Pays de départ : b) Pays de destination :
 - c) Etat CE de sortie (à l'exportation) :, d) Etat CE d'entrée (à l'importation) :
8. Source et utilisation :
 - a) Provenance économique :
 - b) Usage prévu :

Je soussigné déclare être porteur des sommes, titres ou valeurs énumérés ci-dessus. Cette déclaration est exacte et complète. L'obligation de déclaration n'est pas réputée exécutée si les informations fournies sont incorrectes ou incomplètes. Toute non déclaration, déclaration incorrecte ou incomplète, est punie d'un emprisonnement de huit jours à cinq ans et d'une amende de 25 à 25.000 EUR (article 5 arrêté-loi du 6 octobre 1944).

Fait à le...../...../20..... Signature :

Réservé au service		
1. Numéro de la déclaration :	2. Bureau	3. Date : / / 20

Notice explicative

2. Il s'agit du porteur, c'est-à-dire la personne physique qui transporte l'argent.
3. A ne pas remplir s'il s'agit d'un transfert pour compte propre.
4. Le bénéficiaire des fonds est la personne ou la Société à laquelle ces fonds sont destinés à être remis, dans le cadre d'une transaction commerciale ou non. Si cette personne n'est pas connue, indiquer « pas encore connu ». Si le déclarant conserve les fonds, il indique son nom une deuxième fois.
5. a) Il s'agit des espèces (billets de banque et pièces de monnaies qui sont en circulation comme instrument d'échange). Par exemple : 25.000 €.
- b) Par exemple : Livres, Royaume-Uni, 10.000 £, soit 14.700 EUR.
- c) Par « chèques ou tout autre instrument financier », il y a lieu d'entendre les instruments négociables au porteur, y compris les instruments monétaires au porteur tels que les chèques de voyage, les instruments négociables (y compris les chèques, les billets à ordre et les mandats) qui sont soit au porteur, endossés sans restriction, libellés à l'ordre d'un bénéficiaire fictif, soit sous une forme telle que la propriété de l'instrument est transférée au moment de la cession de celui-ci, et les instruments incomplets (y compris les chèques, les billets à ordre et les mandats) signés mais où le nom du bénéficiaire n'a pas été indiqué.
- 8 a) Il ne s'agit pas de la provenance géographique mais économique. Par exemple : économies, héritage, produit d'une vente, fonds de roulement, etc.
- 8 b) Par exemple : achat, paiement d'un service presté, etc.

ATTENTION : Si vous éprouvez des problèmes pour remplir cette déclaration ou que vous désirez obtenir de plus amples informations, prière de suivre le canal rouge et de contacter un fonctionnaire des douanes AVANT de quitter la zone contrôlée.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 octobre 2006.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS
La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

ANNEXE II

1/ Exemple pour l'autorité compétente

Service public fédéral Finances**Administration des douanes et accises****DECLARATION DE TRANSFERT TRANSFRONTALIER INTRACOMMUNAUTAIRE DE FONDS
D'UNE VALEUR DE 10.000 EUR OU PLUS**

Déclaration faite aux autorités compétentes belges dans le cadre de l'arrêté royal du... 2006 portant certaines mesures relatives au contrôle du transfert transfrontalier d'argent liquide et d'instruments financiers au porteur

Notice explicative voir verso

1. Type de déclaration : Entrée en Belgique/Sortie de Belgique (Biffer la mention inutile).

2. Porteur des fonds (Personne physique)

a) Nom et prénom :

b) Adresse principale :

c) Nationalité : d) N° de la carte d'identité ou du passeport :

e) Lieu et date de naissance :

3. Donneur d'ordre (en cas de transfert pour compte de tiers)

a) Nom et prénom ou raison sociale :

b) Adresse ou siège social :

4. Bénéficiaire des fonds

a) Nom et prénom ou raison sociale :

b) Adresse ou siège social :

5. Nature et valeur des fonds

a) Montant des devises en EUR :

b) Si autres que EUR (, £, etc.) : nom, pays et montant :, soit EUR.

c) Chèques ou autres instruments financiers (voir verso) : EUR :

d) Valeur totale (a + b + c) en EUR :

6. Mode de transport

a) Air; Vol n° : b) Mer; Nom du bateau et pavillon :

c) Route; Immatriculation du véhicule : d) Train; Numéro du train :

7. Itinéraire du transport des fonds

a) Etat membre CE de départ :, b) Etat membre CE de destination :

8. Source et utilisation :

a) Provenance économique :

b) Usage prévu :

Je soussigné déclare être porteur des sommes, titres ou valeurs énumérés ci-dessus. Cette déclaration est exacte et complète. L'obligation de déclaration n'est pas réputée exécutée si les informations fournies sont incorrectes ou incomplètes. Toute non déclaration, déclaration incorrecte ou incomplète, est punie d'un emprisonnement de huit jours à cinq ans et d'une amende de 25 à 25.000 EUR (article 5 arrêté-loi du 6 octobre 1944).

Fait à

le...../...../20..... Signature :

Réservé au service		
1. Numéro de la déclaration :	2. Bureau	3. Date : / / 20
4. Vérification	Montant vérifié : OUI - NON	

ANNEXE II

2/ Copie pour le déclarant

Service public fédéral Finances**Administration des douanes et accises****DECLARATION DE TRANSFERT TRANSFRONTALIER INTRACOMMUNAUTAIRE DE FONDS
D'UNE VALEUR DE 10.000 EUR OU PLUS**

Déclaration faite aux autorités compétentes belges dans le cadre de l'arrêté royal du... 2006 portant certaines mesures relatives au contrôle du transfert transfrontalier d'argent liquide et d'instruments financiers au porteur

Notice explicative voir verso

1. Type de déclaration : Entrée en Belgique/Sortie de Belgique (Biffer la mention inutile).

2. Porteur des fonds (Personne physique)

a) Nom et prénom :

b) Adresse principale :

c) Nationalité : d) N° de la carte d'identité ou du passeport :

e) Lieu et date de naissance :

3. Donneur d'ordre (en cas de transfert pour compte de tiers)

a) Nom et prénom ou raison sociale :

b) Adresse ou siège social :

4. Bénéficiaire des fonds

a) Nom et prénom ou raison sociale :

b) Adresse ou siège social :

5. Nature et valeur des fonds

a) Montant des devises en EUR :

b) Si autres que EUR (, £, etc.) : nom, pays et montant :, soit EUR.

c) Chèques ou autres instruments financiers (voir verso) : EUR :

d) Valeur totale (a + b + c) en EUR :

6. Mode de transport

a) Air; Vol n° : b) Mer; Nom du bateau et pavillon :

c) Route; Immatriculation du véhicule : d) Train; Numéro du train :

7. Itinéraire du transport des fonds

a) Etat membre CE de départ : b) Etat membre CE de destination :

8. Source et utilisation :

a) Provenance économique :

b) Usage prévu :

Je soussigné déclare être porteur des sommes, titres ou valeurs énumérés ci-dessus. Cette déclaration est exacte et complète. L'obligation de déclaration n'est pas réputée exécutée si les informations fournies sont incorrectes ou incomplètes. Toute non déclaration, déclaration incorrecte ou incomplète, est punie d'un emprisonnement de huit jours à cinq ans et d'une amende de 25 à 25.000 EUR (article 5 arrêté-loi du 6 octobre 1944).

Fait à le...../...../20..... Signature :

Réservé au service		
1. Numéro de la déclaration :	2. Bureau	3. Date : / / 20

Notice explicative

2. Il s'agit du porteur, c'est-à-dire la personne physique qui transporte l'argent.

3. A ne pas remplir s'il s'agit d'un transfert pour compte propre.

4. Le bénéficiaire des fonds est la personne ou la Société à laquelle ces fonds sont destinés à être remis, dans le cadre d'une transaction commerciale ou non. Si cette personne n'est pas connue, indiquer « pas encore connu ». Si le déclarant conserve les fonds, il indique son nom une deuxième fois.

5. a) Il s'agit des espèces (billets de banque et pièces de monnaies qui sont en circulation comme instrument d'échange). Par exemple : 25.000 €.

b) Par exemple : Livres, Royaume-Uni, 10.000 £, soit 14.700 EUR.

c) Par « chèques ou tout autre instrument financier », il y a lieu d'entendre les instruments négociables au porteur, y compris les instruments monétaires au porteur tels que les chèques de voyage, les instruments négociables (y compris les chèques, les billets à ordre et les mandats) qui sont soit au porteur, endossés sans restriction, libellés à l'ordre d'un bénéficiaire fictif, soit sous une forme telle que la propriété de l'instrument est transférée au moment de la cession de celui-ci, et les instruments incomplets (y compris les chèques, les billets à ordre et les mandats) signés mais où le nom du bénéficiaire n'a pas été indiqué.

8 a) Il ne s'agit pas de la provenance géographique mais économique. Par exemple : économies, héritage, produit d'une vente, fonds de roulement, etc.

8 b) Par exemple : achat, paiement d'un service presté, etc.

ATTENTION

1. Si vous avez des questions ou que vous éprouvez des problèmes lors du remplissage de cette déclaration, veuillez vous renseigner auprès des fonctionnaires compétents avant de déposer la déclaration signée.

2. Le dépôt de cette déclaration auprès des autorités belges ne vous exempte pas d'une éventuelle obligation de déclaration dans l'Etat membre/les Etats membres dans lesquels vous vous rendez.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 octobre 2006.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS
La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX